

**Dekret**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

**Decreto**

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

16115/2015

---

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

**Betreff:**

Anwendungsbestimmungen betreffend die gemeinsame Weinmarktordnung, insbesondere das Produktionspotenzial und die Klassifizierung von Keltertrauben - Widerruf des Dekretes des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 767/31.2 vom 18.12.2013

**Oggetto:**

Disposizioni d'applicazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo in particolare il potenziale produttivo e la classificazione delle varietà di uva da vino - Revoca del decreto dell'assessore all'agricoltura n. 767/31.2 del 18 dicembre 2013

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 betreffend die gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse regelt im Kapitel III das Genehmigungssystem für Rebplantungen und im Artikel 81 die Klassifizierung von Keltertrauben.

Die Verordnung (EG) Nr. 555/2008 in geltender Fassung regelt insbesondere im Titel IV das Produktionspotenzial sowie im Titel V die Kontrollen im Weinsektor.

Die Verordnung (EG) Nr. 436/2009 in geltender Fassung enthält Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates hinsichtlich der Weinbaukartei.

Die delegierte Verordnung (EU) 2015/560 der Kommission vom 15. Dezember 2014 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 enthält Durchführungsbestimmungen hinsichtlich des Genehmigungssystems für Rebplantungen.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2015/561 der Kommission vom 7. April 2015 enthält Durchführungsbestimmungen hinsichtlich des Genehmigungssystems für Rebplantungen der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013.

Mit dem Ministerialdekret vom 19. Februar 2015, Nr. 1213, werden nationale Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Umwandlung von Pflanzrechten in Genehmigungen erlassen.

Es wird als notwendig erachtet, die Anwendungsbestimmungen betreffend die gemeinsame Weinmarktordnung, insbesondere das Produktionspotenzial abzuändern, um die bisherigen landeseigenen Bestimmungen an die neuen europäischen und nationalen Vorgaben anzupassen und die Bewertung der agronomischen Eignung des Standortes für die Neuanplantungen 2016 aufgrund einer wissenschaftlichen Bewertungsmethode vorzunehmen.

Mit eigenem Beschluss Nr. 799 vom 7. Juli 2015 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 concernente l'organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli dispone al capo III il sistema di autorizzazione per gli impianti viticoli e all'articolo 81 la classificazione delle varietà di uve da vino.

Il regolamento (CE) n. 555/2008 e successive modifiche dispone al titolo IV il potenziale produttivo e al titolo V i controlli nel settore del vino.

Il regolamento (CE) n. 436/2009 e successive modifiche reca le modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 479/2008 del Consiglio in ordine allo schedario viticolo.

Il regolamento delegato (UE) 2015/560 della commissione del 15 dicembre 2014 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 comprende disposizioni applicative per quanto riguarda il sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli.

Il regolamento di esecuzione (UE) 2015/561 della commissione del 7 aprile 2015 comprende le modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 per quanto riguarda il sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli.

Con il decreto ministeriale del 19 febbraio 2015, n. 1213, vengono emanate disposizioni nazionali di attuazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la conversione dei diritti di impianto in autorizzazioni.

Si ritiene necessario modificare le disposizioni d'applicazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo in particolare il potenziale produttivo per adeguare le disposizioni provinciali vigenti alle nuove disposizioni europee e nazionali ed eseguire la valutazione dell'idoneità agronomica dell'ubicazione per i nuovi impianti 2016 in base ad un metodo di valutazione scientifico.

Con propria deliberazione n. 799 del 7 luglio 2015 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung  
Landwirtschaft**

- beiliegende Anwendungsbestimmungen zur Umsetzung der gemeinsamen Weinmarktordnung auf Landesebene betreffend das Produktionspotenzial und die Klassifizierung von Keltertrauben, zu erlassen; beiliegende Anwendungsbestimmungen stellen wesentlichen Bestandteil des gegenwärtigen Dekretes dar;
- das Dekret des Landesrates für Landwirtschaft Nr. 767/31.2 vom 18.12.2013 zu widerrufen

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG  
LANDWIRTSCHAFT**

Dr. Martin Pazeller

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura  
decreta**

- di emanare le allegate disposizioni d'applicazione per la realizzazione dell'organizzazione comune del mercato vitivinicolo in riguardo al potenziale produttivo e la classificazione delle varietà di uve da vino sul territorio provinciale; le allegate disposizioni d'applicazione costituiscono parte integrante del presente decreto;
- di revocare il decreto dell'assessore all'agricoltura n. 767/31.2 del 18 dicembre 2013

Questo decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE  
AGRICOLTURA**

**Anwendungsbestimmungen betreffend die gemeinsame Weinmarktordnung, insbesondere das Produktionspotenzial und die Klassifizierung von Keltertrauben**

**Disposizioni d'applicazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo, in particolare il potenziale produttivo e la classificazione delle varietà di uva da vino**

**1. Allgemeine Bestimmungen**

Die gemeinsame Marktorganisation für Wein ist mit der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 17. Dezember 2013 geregelt sowie mit den entsprechenden Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission vom 27. Juni 2008 in geltender Fassung.

**1. Indicazioni generali**

L'organizzazione comune del mercato del vino è disciplinata dal Regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 e con le modalità di applicazione emanate dal Regolamento (CE) n. 555/2008 della Commissione del 27 giugno 2008 e successive modifiche.

**2. Begriffsbestimmungen**

Für diese Anwendungsbestimmungen gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. „Weinwirtschaftsjahr“: es beginnt am 1. August jeden Jahres und endet am 31. Juli des darauf folgenden Jahres;
2. „Betriebsinhaber“: eine natürliche oder juristische Person oder deren Vereinigung, welche eine mit Reben bepflanzte Fläche bewirtschaftet.

**2. Definizioni**

Per le presenti disposizioni applicative valgono le seguenti definizioni:

1. „campagna viticola“: essa inizia il 1° agosto di ogni anno e termina il 31 luglio dell'anno successivo;
2. „conduttore“: persona fisica o giuridica o relativa associazione che coltiva una superficie vitata.

**3. Weinbaukartei**

3.1 Die Landesweinbaukartei umfasst:

- a) die Rebflächen laut Neuerfassung vom Jahr 2012 in ajounierter Fassung,
- b) die erworbenen und noch gültigen Wiederbepflanzungsrechte der einzelnen Betriebe,
- c) die Pflanzgenehmigungen
- d) die eingetragenen Flächen, die zu Versuchszwecken oder zur Anlegung eines Bestandes für die Erzeugung von Edelreibern bestimmt sind,
- e) die eingetragenen Flächen, deren Weine oder Weinbauerzeugnisse ausschließlich zum Verbrauch im Haushalt des Weinerzeugers bestimmt sind.

**3. Schedario viticolo**

3.1 Lo schedario viticolo provinciale comprende:

- a) le superfici vitate aggiornate in base alle denunce con il nuovo rilevamento dell'anno 2012,
- b) i diritti di reimpianto ancora validi ed acquisiti dalle singole aziende,
- c) le autorizzazioni di impianto,
- d) le superfici registrate e destinate a scopi di sperimentazione o alla coltura di piante madri per marze,
- e) le superfici registrate e destinate esclusivamente al consumo familiare dei viticoltori.

3.2 Die Datenbank der Landesweinbaukartei wird vom Amt für Obst- und Weinbau verwaltet und enthält die Angaben zum Weinbaupotenzial gemäß der gemeinschaftlichen Durchführungsbestimmung und der Verordnung (EG) Nr. 436/2009 vom 26. Mai 2009 in geltender Fassung.

3.2 La banca dati dello schedario viticolo provinciale è gestita dall'Ufficio Frutti- viticoltura e comprende le informazioni sul potenziale viticolo in conformità del Regolamento di attuazione e del Regolamento (CE) n. 436/2009 del 26 maggio 2009 e successive modifiche.

3.3 Nicht in der Landesweinbaukartei erfasste Rebflächen, die nachweislich vor dem 30. Mai 1987 bestanden haben und deren Erzeugnisse bisher dem familieneigenen Bedarf dienen, können auf Antrag in die Weinbaukartei eingetragen werden.

3.3 Su richiesta possono essere iscritte nello schedario viticolo le superfici vitate non risultanti dallo schedario viticolo provinciale, ma di cui è dimostrato che l'impianto risale a prima del 30 maggio 1987 e i cui prodotti vinicoli sono sempre serviti finora al consumo familiare.

#### 4. Vorübergehendes Rebpfanzungsverbot

4.1 Jegliches Auspflanzen von Keltertraubensorten ist untersagt.

4.2 Vom Verbot ausgenommen sind Bepflanzungen aufgrund von Genehmigungen zu Neu- oder Wiederbepflanzungen und Stockumveredlungen, aber jeweils nur mit klassifizierten Keltertraubensorten nach Vorgabe des folgenden Punktes 10.

4.3 Der Anbau von nicht klassifizierten Rebsorten für die Weinherstellung, ausgenommen die Sorten Noah, Othello, Isabella, Jacquez, Clinton und Herbemont, ist nur nach Maßgabe des Punktes 8 und 10.7 gestattet.

#### 5. Ansuchen um Genehmigungen und Meldungen und deren Überprüfung

5.1 Die Ansuchen um Genehmigung der Wieder- oder Neuanpflanzungen, die innerhalb 3 Jahren ab dem Zeitpunkt der Genehmigung ausgeführt werden müssen, müssen von den Betriebsinhabern der Flächen oder von den dazu ermächtigten Personen beim Amt für Obst- und Weinbau innerhalb 30. November des laufenden Weinwirtschaftsjahres eingereicht werden.

5.2 Die Meldungen von Stockumveredlungen müssen innerhalb 30. November des jeweiligen Wirtschaftsjahres beim Amt für Obst- und Weinbau eingereicht werden.

5.3 Die Rodungen von Rebflächen, die in der Weinbaukartei eingetragen sind, müssen dem Amt für Obst- und Weinbau nach erfolgter Entfernung der Weinreben, zumindest durch den Schnitt unter der Veredelungsstelle, innerhalb desselben Weinwirtschaftsjahres gemeldet werden, falls keine Wiederbepflanzung im selben Weinwirtschaftsjahr erfolgt.

5.4 Betreffen die laut den vorhergehenden Absätzen getätigten Ansuchen und Meldungen Flächen, die in der Weinbaukartei bereits eingetragen sind, so werden die entsprechenden Änderungen von Amts wegen vorgenommen.

5.5 Die in den Ansuchen und Meldungen getätigten Angaben werden vom Amt für Obst- und Weinbau anhand von Verwaltungskontrollen, bei denen auch Daten aus den Fernerkundungen herangezogen werden und Vor-Ort-Kontrollen überprüft.

#### 4. Divieto transitorio d'impianti di viti

4.1 L'impianto di viti di tutte le varietà di uva da vino è vietato.

4.2 Sono esclusi dal divieto gli impianti realizzati con autorizzazioni di nuovo impianto o di reimpianto e con sovrainnesti, in ogni caso però con varietà di uva da vino classificate ai sensi del seguente punto 10.

4.3 L'impianto di varietà di uve da vino non classificate ad eccezione delle varietà Noah, Othello, Isabella, Jacquez, Clinton e Herbemont è consentito ai sensi del punto 8 e 10.7.

#### 5. Domande di autorizzazioni e notifiche e le relative verifiche

5.1 Le domande di autorizzazione di reimpianto o di nuovo impianto da eseguirsi entro tre anni dalla data di concessione devono essere presentate all'Ufficio Frutti- viticoltura dal conduttore o da persone appositamente autorizzate entro il 30 novembre della campagna viticola corrente.

5.2 Le notifiche di sovrainnesto devono essere presentate all'Ufficio Frutti- viticoltura entro il 30 novembre della corrispondente campagna viticola.

5.3 Qualora non avvenga un reimpianto nella stessa campagna viticola, le estirpazioni di vigneti iscritti allo schedario viticolo devono essere comunicate all'Ufficio Frutti- viticoltura dopo l'avvenuta eliminazione dei vigneti, al meno attraverso il taglio al di sotto del punto d'innesto, entro la rispettiva campagna viticola.

5.4 Qualora le domande e le notifiche di cui ai punti precedenti riguardano superfici già iscritte allo schedario viticolo, le rispettive modifiche sono disposte d'ufficio.

5.5 I dati presenti nelle domande e nelle dichiarazioni sono verificati dall'Ufficio Frutti- e viticoltura tramite controlli amministrativi, sulla base altresì di dati ottenuti da telerilevamenti e da controlli in campo.

5.6 Falls bei der Überprüfung festgestellt wird, dass die in den Ansuchen und Meldungen enthaltenen Angaben nicht mit den in der Landesweinbaukartei enthaltenen Informationen oder nicht mit der reellen Situation übereinstimmen, so teilt das Amt für Obst- und Weinbau dem Antragsteller die festgestellten Abweichungen mit und fordert ihn zu einer Stellungnahme auf.

5.7 Erfolgt die Stellungnahme nicht innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Mitteilung, so werden von Amts wegen die berichtigten Angaben in die Landesweinbaukartei eingetragen.

5.8 Reicht der Antragsteller eine schriftliche Stellungnahme mit Gegendarstellung ein, so werden die darin enthaltenen Angaben nochmals vom Amt für Obst- und Weinbau überprüft.

5.9 Ergibt die nochmalige Überprüfung eine gänzliche oder teilweise Übereinstimmung der in der Stellungnahme getätigten Angaben, so werden diese in die Landesweinbaukartei eingetragen.

5.10 Führt die Überprüfung der in der Stellungnahme angeführten Informationen nicht zu einer Annahme derselben durch das Amt für Obst- und Weinbau, so nimmt die laut Artikel 10, Absatz 4 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 9. März 2007, Nr. 22, eingerichtete Stelle eine weitere Überprüfung vor und entscheidet, welche Informationen in die Landesweinbaukartei einzutragen sind. Diese Entscheidung wird dem Betroffenen mitgeteilt.

5.11 Gegen einen Erzeuger, der eine erteilte Genehmigung während der Gültigkeitsdauer dieser Genehmigung nicht in Anspruch genommen hat, werden Verwaltungssanktionen gemäß Artikel 89 Absatz 4 der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 verhängt.

## **6. Genehmigungen zur Wiederbepflanzung und Umwandlung der Pflanzrechte in Genehmigungen**

6.1 Das Amt für Obst- und Weinbau erteilt den Betriebsinhabern, die gemäß Punkt 5.3 eine Rodung vorgenommen und fristgerecht gemeldet haben, eine Genehmigung zur Wiederbepflanzung im eigenen Betrieb, welche eine Gültigkeit von 3 Jahren ab dem Zeitpunkt der Erteilung hat. Diese Genehmigung wird erteilt, ohne dass den Erzeugern eine Gebühr auferlegt wird.

5.6 Se nell'ambito di un controllo si riscontra che i dati contenuti nelle domande e nelle dichiarazioni non corrispondono alle informazioni contenute nello Schedario viticolo provinciale o alla situazione reale, l'Ufficio Frutti- e viticoltura comunica al richiedente le differenze constatate e lo invita ad una presa di posizione.

5.7 Se la presa di posizione non viene presentata entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione, si procede all'iscrizione d'ufficio dei dati rettificati nello Schedario viticolo provinciale.

5.8 Se il richiedente presenta una presa di posizione scritta avversa alle differenze constatate, si procede ad un ulteriore controllo delle informazioni contenute in essa da parte dell'Ufficio Frutti- e viticoltura.

5.9 Se dall'ulteriore controllo risulta una parziale o completa conformità dei dati contenuti nella presa di posizione, questi vengono iscritti allo schedario viticolo provinciale.

5.10 Se la verifica dell'informazione contenuta nella presa di posizione non comporta un'accettazione delle informazioni da parte dell'Ufficio Frutti- e viticoltura, l'istanza di cui al comma 4, dell'articolo 10 del Decreto del Presidente della Provincia del 9 marzo 2007, n. 22, effettua un ulteriore verifica e decide in ordine alle informazioni da inserire nello schedario viticolo provinciale. La decisione viene comunicata al soggetto interessato.

5.11 Il produttore che non abbia utilizzato un'autorizzazione concessa nel corso del relativo periodo di validità è soggetto a sanzioni amministrative a norma dell'articolo 89, paragrafo 4, del regolamento (UE) n. 1306/2013.

## **6. autorizzazioni al reimpianto e conversione dei diritti in autorizzazioni**

6.1 L'Ufficio Frutti- viticoltura concede ai conduttori i quali hanno effettuato e notificato nei termini un'estirpazione ai sensi del punto 5.3 una autorizzazione di reimpianto con una validità di tre anni dalla data di concessione da utilizzarsi per la propria azienda. Tale autorizzazione è concessa senza costi a carico dei produttori.

6.2 Die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates erworbenen und noch nicht verwendeten Wiederbepflanzrechte, welche bis zum 31. Dezember 2015 gültig sind und aus Rodungen stammen, welche innerhalb 31. Juli 2008 erfolgt sind, können auf Antrag des Inhabers bis 31. Juli 2016 in Genehmigungen umgewandelt und im eigenen Betrieb verwendet werden.

6.3 Die Wiederbepflanzrechte, welche aus Rodungen stammen, welche ab dem 1. August 2008 gemäß Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates erfolgt sind, haben kein Verfallsdatum und können folglich, falls sie zum Zeitpunkt 31. Dezember 2015 noch nicht in Anspruch genommen worden sind, auf Antrag des Inhabers ab dem 1. Jänner 2016 bis 31. Dezember 2020 in Genehmigungen für Verwendung im eigenen Betrieb umgewandelt werden.

6.4 Die Umwandlung in Genehmigungen von Wiederbepflanzrechte, welche ab dem 1. August 2008 gemäß Verordnung (EG) Nr. 479/2008 des Rates aus Rodungen außerhalb der Provinz Bozen stammen und am 31. Dezember 2015 verfallen, kann bereits ab dem 1. Dezember 2015 bis 31. Dezember 2015 vom Inhaber des Rechtes beantragt werden.

6.5 Eine Genehmigung wird automatisch an die Erzeuger erteilt, die ab 1. Januar 2016 eine Rebfläche gerodet und einen Antrag gestellt haben. Diese Genehmigung muss sich auf eine Fläche erstrecken, die hinsichtlich der Reinkultur dieser Fläche gleichwertig ist.

6.6 Noch bestehende Pflanzrechte aus der Landesreserve müssen den Produzenten innerhalb 31. Dezember 2015 zugeteilt werden. Diese müssen ab dem 1. Jänner 2016 in eine Genehmigung für das Pflanzjahr 2016 umgewandelt werden.

6.7 Die Genehmigungen sind nicht übertragbar mit Ausnahme der Änderung des Betriebsinhabers des gesamten Betriebes (Übergabe, Nachfolge, Änderung der Bezeichnungen und Fusionen).

6.8 Verträge für die Übertragung von Pflanzrechten müssen bis spätestens 31. Dezember 2015 abgeschlossen und registriert sein. Für Neupflanzungen im Jahr 2016 müssen diese registrierten Verträge innerhalb 31. Jänner 2016 dem Amt für Obst- und Weinbau vorgelegt werden.

6.2 I diritti di reimpianto derivanti da estirpazioni effettuate entro il 31 luglio 2008 ai sensi del Regolamento (CE) n. 1493/1999 del Consiglio, non utilizzati e in corso di validità alla data del 31 dicembre 2015, possono, previa richiesta del titolare, essere convertiti in autorizzazioni ed esercitati nella propria azienda entro il 31 luglio 2016.

6.3 I diritti di reimpianto derivanti da estirpazioni effettuate a partire dal 1° agosto 2008 ai sensi del Regolamento (CE) n. 479/2008 del Consiglio e successive modifiche, non hanno data di scadenza e pertanto, se non ancora utilizzati alla data del 31 dicembre 2015, possono essere convertiti in autorizzazioni, previa richiesta del da parte del titolare, con decorrenza 1° gennaio 2016 ed entro il 31 dicembre 2020 per l'utilizzo nella propria azienda.

6.4 La conversione in autorizzazioni di diritti di reimpianto derivanti da estirpazioni effettuate al di fuori della provincia di Bolzano a partire dal 1° agosto 2008 ai sensi del Regolamento (CE) n. 479/2008 del Consiglio e successive modifiche con la data di scadenza 31 dicembre 2015, può essere richiesta dal titolare del diritto già dal 1° dicembre 2015 fino al 31 dicembre 2015.

6.5 Un'autorizzazione viene concessa automaticamente a produttori che hanno estirpato una superficie vitata successivamente al 1° gennaio 2016 e che hanno presentato una domanda. Tale autorizzazione corrisponde a una superficie equivalente alla superficie estirpata in coltura pura.

6.6 Diritti d'impianto derivanti dalla riserva provinciale devono essere assegnati ai produttori entro il 31 dicembre 2015. Questi diritti a partire dal 1° gennaio 2016 devono essere convertiti in autorizzazioni per l'anno d'impianto 2016.

6.7. Le autorizzazioni non sono trasferibili salvo i casi di cambio di conduzione dell'intera azienda (subentri, successioni, cambi di denominazione e fusioni).

6.8 Contratti di trasferimento di diritti di impianto devono essere stipulati e registrati entro il 31 dicembre 2015. Per i nuovi impianti dell'anno 2016 questi contratti devono essere presentati all'Ufficio Frutti- e viticoltura entro il 31 gennaio 2016.

## 7. Genehmigungen zur Neuanpflanzung

7.1 Genehmigungen zur Neuanpflanzung können durch das Amt für Obst- und Weinbau grundsätzlich nur erteilt werden, sofern die Eignung des Standortes aufgrund der Berechnungsgrundlage der agronomischen Eignung nach Anhang III seitens eines Sachbearbeiters des zuständigen Landesamtes überprüft und bestätigt worden ist. Dies gilt auch für zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Bestimmungen bereits beantragte Neuanpflanzungen, welche im Jahr 2016 verwirklicht werden.

7.2 Eine Neuanpflanzung kann in der Talsohle zwischen Meran und Salurn, welche das Amt für Obst- und Weinbau für den Weinanbau als nicht geeignet grafisch abgegrenzt hat, nur für Versuchszwecke, für die ausschließliche Erzeugung von Edelreisern oder für den Eigenbedarf genehmigt werden.

7.3 Die Genehmigungen für Neuanpflanzungen können keine Beihilfen für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen im Rahmen des nationalen Stützungsprogramms in Anspruch nehmen.

## 8. Vom Genehmigungssystem für Rebpflanzen ausgenommene Flächen

8.1 Das Genehmigungssystem für Rebplantzen gilt nicht für die Anpflanzung oder Wiederbepflanzung von Flächen, die zu Versuchszwecken oder zur Anlegung eines Bestands für die Erzeugung von Edelreisern bestimmt sind.

8.2 Die Anpflanzung oder Wiederbepflanzung von Flächen, die zu Versuchszwecken oder zur Anlegung eines Bestands für die Erzeugung von Edelreisern bestimmt sind, ist dem Amt für Obst- und Weinbau vorab zu melden.

8.3 Die Meldung enthält alle relevanten Informationen über diese Flächen und den Zeitraum, in dem der Versuch bzw. die Edelreisererzeugung stattfindet. Die Verlängerungen dieser Zeiträume sind dem Amt für Obst- und Weinbau ebenfalls mitzuteilen.

## 7. Autorizzazioni di nuovi impianti

7.1 Le autorizzazioni di nuovi impianti possono essere concesse da parte dell'ufficio provinciale competente solamente qualora sia stata valutata ed accertata l'idoneità agronomica dell'ubicazione da parte di un tecnico dell'Ufficio Frutti- e viticoltura in base al calcolo dell' idoneità agronomica secondo l'allegato III.

Questo vale anche per le domande di nuovi impianti già presentate al momento dell' entrata in vigore di questi disposizioni che si realizzano nell'anno 2016.

7.2 Un nuovo impianto può essere autorizzato anche nel fondovalle tra Merano e Salorno delimitato graficamente e non ritenuto idoneo per la coltivazione della vite da parte dell'Ufficio Frutti- e viticoltura, esclusivamente per scopi sperimentali, per la sola produzione di marze o per il consumo familiare.

7.3 Le autorizzazioni per nuovi impianti non possono usufruire del contributo per la ristrutturazione e riconversione dei vigneti nell'ambito del programma di sostegno nazionale.

## 8. Superfici esentate dal sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli

8.1 Il sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli non si applica all'impianto o al reimpianto delle superfici destinate a scopi di sperimentazione o alla coltura di piante madri per marze.

8.2 L'impianto o il reimpianto di superfici destinate a scopi di sperimentazione o alla coltura di piante madri per marze sono oggetto di notifica preventiva all'Ufficio Frutti- viticoltura.

8.3 La notifica comprende tutte le informazioni pertinenti sulle superfici in questione e sul periodo durante il quale si svolgerà l'esperienza o durante il quale sarà in produzione la coltura di piante madri per marze. Le proroghe di tali periodi sono in ogni caso notificate all'Ufficio Frutti- viticoltura.



8.4 Die Mitteilung von Flächen, die zu Versuchszwecken bestimmt sind muss weiters enthalten:

- a) einen zeitbegrenzten Vertrag mit einer Weinbauforschungsanstalt, bzw. mit einem Rebzüchter, der nachweislich mindestens einen Kooperationsvertrag mit einer Weinbauforschungsanstalt verfügt,
- b) eine Beschreibung der Züchtungsvorhaben seitens der Anstalt oder seitens der obgenannten Rebzüchter,
- c) einen genauen Lageplan der betreffenden Pflanzung mit Stockanzahl und Position der Stöcke der jeweiligen Sorten und Klone innerhalb der betreffenden Anpflanzungsfläche.

Je Sorte, bzw. Klon kann für Versuchszwecke ein maximales Flächenausmaß von 1.000 m<sup>2</sup> je Standort vorgesehen werden.

Die Forschungsanstalt oder der obgenannte Rebzüchter verpflichten sich, die Ergebnisse öffentlich zugänglich zu halten.

Falls eine Forschungsanstalt die Pflanzung auf eigenen Flächen vornimmt, ist die Vorlage nach vorhergehenden Buchstaben b) und c) ausreichend und die Pflanzung unterliegt keiner Flächenbeschränkung.

8.5 Nach Ablauf des Versuchsvertrages kann dem Erzeuger für die betreffende Fläche eine Genehmigung zur Neuanpflanzung aufgrund der jährlichen Zuteilung oder aufgrund der Umwandlung von noch gültigen Wiederbepflanzungsrechten in Pflanzgenehmigungen erteilt werden, damit die auf dieser Fläche erzeugten Trauben und die aus ihnen gewonnenen Weinbauerzeugnisse vermarktet werden können, sofern die betreffenden Sorten für den Anbau zugelassen worden sind, bzw. die Eignung des Standortes nach Anhang III positiv bewertet worden ist.

Andernfalls muss der Erzeuger diese Fläche auf eigene Kosten gemäß Artikel 71 Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 roden.

8.6 Das Genehmigungssystem für Rebplantagen gilt nicht für die Anpflanzung oder Wiederbepflanzung von Flächen, deren Weine oder Weinbauerzeugnisse ausschließlich zum Verbrauch im Haushalt des Weinerzeugers bestimmt sind.

8.7 Die Flächen, deren Weine oder Weinbauerzeugnisse ausschließlich zum Verbrauch im Haushalt des Weinerzeugers bestimmt sind, sind an folgende Bedingungen gebunden:

- a) die Fläche darf 0,1 ha nicht überschreiten;
- b) der betreffende Weinerzeuger erzeugt weder Wein noch andere Weinbauerzeugnisse zu gewerblichen Zwecken.

8.4 La notifica di nuovo impianto a scopi sperimentali deve comprendere inoltre:

- a) un contratto a tempo limitato con un istituto sperimentale di viticoltura, ossia con un costituente di viti che dimostri di disporre di un contratto di cooperazione con un istituto sperimentale di viticoltura,
- b) una descrizione del progetto di sperimentazione da parte dell'istituto o del costituente sopra menzionato,
- c) una planimetria esatta circa l'impianto con numero e posizione delle piante delle relative varietà e dei relativi cloni.

Per ogni varietà, ossia clone può essere prevista a scopi sperimentali una superficie massima di 1.000 mq per ogni luogo.

L'istituto sperimentale o il sopra menzionato costituente si obbligano a rendere accessibili al pubblico i risultati delle sperimentazioni.

Qualora l'istituto sperimentale esegua l'impianto su superfici proprie è sufficiente la presentazione di cui alle precedenti lettere b) e c) e l'impianto non è sottoposto ad una limitazione di superficie.

8.5 Al termine di tale periodo di contratto di sperimentazione il produttore può ottenere un'autorizzazione di nuovo impianto in base dell'assegnazione annuale o in base alla conversione di diritti ancora validi in autorizzazioni per la superficie in questione, affinché l'uva prodotta in tale superficie e i prodotti vitivinicoli ottenuti con tale uva possano essere commercializzati, qualora le varietà di viti in questione sono state autorizzate per la coltivazione, ossia sia stata valutata positivamente l'idoneità dell'ubicazione secondo l'allegato III.

In caso contrario il produttore deve estirpare tale superficie a sue spese a norma dell'articolo 71, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 1308/2013.

8.6 Il sistema di autorizzazioni per gli impianti viticoli non si applica all'impianto o al reimpianto delle superfici il cui vino o i cui prodotti vitivinicoli sono destinati esclusivamente al consumo familiare dei viticoltori.

8.7 Le superfici il cui vino o i cui prodotti vitivinicoli sono destinati esclusivamente al consumo familiare dei viticoltori sono soggetti alle condizioni seguenti:

- a) la superficie non supera 0,1 ha;
- b) il viticoltore non produce vino né altri prodotti vitivinicoli a scopi commerciali.

8.8 Die Anpflanzung oder Wiederbepflanzung von Flächen, deren Weine oder Weinbauerzeugnisse ausschließlich zum Verbrauch im Haushalt des Weinerzeugers bestimmt sind, ist dem Amt für Obst- und Weinbau vorab mitzuteilen.

8.9 Erzeuger, die aufgrund einer Enteignung im öffentlichen Interesse eine bestimmte Rebfläche verloren haben, haben Anspruch auf die Bepflanzung einer neuen Fläche, sofern diese neu bepflanzte Fläche 105 % der verloren gegangenen reinen Rebfläche nicht überschreitet. Die neu bepflanzte Fläche wird in der Weinbaukartei eingetragen, falls die erfolgte Rodung innerhalb desselben Weinwirtschaftsjahres gemeldet wird.

### 9. Nicht genehmigte Anpflanzungen

9.1 Rebplantagen, die nach dem 31. August 1998 und vor dem 1. Jänner 2015 ohne Genehmigung getätigt worden sind, müssen nach Aufforderung des Amtes für Obst- und Weinbau vom Betriebsinhaber auf eigene Kosten gerodet werden.

9.2 Die Erzeuger müssen Flächen, die ab dem 1. Jänner 2015 ohne Genehmigung mit Reben bepflanzt wurden, auf eigene Kosten roden. Roden die Erzeuger nicht innerhalb von vier Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem ihnen die Unregelmäßigkeit mitgeteilt wurde, so muss sichergestellt werden, dass die Rodung dieser nicht genehmigten Anpflanzungen innerhalb von zwei Jahren nach Ablauf der Viermonatsfrist erfolgt.

9.3 Erzeuger, die die Verpflichtung gemäß Punkt 9.2 nicht erfüllen, werden mit Geldstrafen im Sinne des Artikels 5 der delegierten Verordnung (EU) 2015/560 der Kommission vom 15. Dezember 2014 belegt.

9.4 Der Mindestbetrag der obgenannten Geldstrafe beträgt:

- a) € 6.000,00 je Hektar, wenn der Erzeuger die Gesamtheit der nicht genehmigten Anpflanzungen innerhalb von 4 Monaten ab dem Zeitpunkt, zu dem ihm die Unregelmäßigkeit mitgeteilt wurde, rodet;
- b) € 12.000,00 je Hektar, wenn der Erzeuger die Gesamtheit der nicht genehmigten Anpflanzungen im ersten Jahr nach Ablauf der Viermonatsfrist rodet;
- c) € 20.000,00 je Hektar, wenn der Erzeuger die Gesamtheit der nicht genehmigten Anpflanzungen nach dem ersten Jahr nach Ablauf der Viermonatsfrist rodet.

9.5 Die Verwaltungsstrafe wird nicht in den im Absatz 2 des Artikels 64 der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 beschriebenen Fällen verhängt.

8.8 L'impianto o il reimpianto di superfici il cui vino o i cui prodotti vitivinicoli sono destinati esclusivamente al consumo familiare dei viticoltori sono oggetto di notifica preventiva all'Ufficio Frutti-viticultura.

8.9 Il produttore che ha perso una determinata superficie vitata in conseguenza a misure di esproprio per motivi di pubblica utilità ha diritto a impiantare una nuova superficie purché questa non superi, in coltura pura, il 105 % della superficie persa. La nuova superficie impiantata è registrata nello schedario viticolo, premesso che l'avvenuto estirpo sia stato notificato entro la rispettiva campagna viticola.

### 9. Impianti non autorizzati

9.1 Impianti di viti realizzati senza autorizzazione dopo il 31 agosto 1998 e prima del 1° gennaio 2015 devono essere estirpati dal conduttore a proprie spese dietro intimazione dell'Ufficio Frutti- e viticultura.

9.2 I produttori devono estirpare a loro spese le superfici vitate a partire dal 1° gennaio 2015 priv e di autorizzazione. Qualora i produttori non procedano all'estirpazione entro quattro mesi dalla data di notifica dell'irregolarità, deve essere assicurato che l'estirpazione di tali impianti non autorizzati avviene entro i due anni successivi alla scadenza del periodo di quattro mesi.

9.3 I produttori che non rispettano l'obbligo di cui al punto 9.2 soggiacciono a sanzioni pecuniarie ai sensi del regolamento delegato (UE) 2015/560 della commissione del 15 dicembre 2014.

9.4 L'importo minimo della sanzione pecuniaria sopra menzionata è:

- a) € 6.000,00 per ettaro, se il produttore procede all'estirpazione della totalità dell'impianto non autorizzato entro quattro mesi dalla data di notifica dell'irregolarità;
- b) € 12.000,00 per ettaro, se il produttore procede all'estirpazione della totalità dell'impianto non autorizzato entro il primo anno successivo alla scadenza del termine di quattro mesi;
- c) € 20.000,00 per ettaro, se il produttore procede all'estirpazione della totalità dell'impianto non autorizzato dopo il primo anno successivo alla scadenza del termine di quattro mesi.

9.5 La sanzione pecuniaria non viene imposta nei casi descritti nel secondo paragrafo dell'articolo 64 del regolamento (UE) n. 1306/2013.

9.6 Flächen, die ohne Genehmigung mit Reben bepflanzt worden sind, kommen nicht für nationale oder Stützungsmaßnahmen der Union in Betracht.

## 10. Klassifizierung der Keltertraubensorten

10.1 Die Rebsorten zum Zwecke der Weinherstellung, die in Südtirol angepflanzt, wiederangepflanzt oder umveredelt werden dürfen, sind im Anhang I klassifiziert.

10.2 Die klassifizierten Rebsorten sind in zwei Kategorien eingeteilt:

- a) zum Anbau geeignete Rebsorten,
- b) Rebsorten in Beobachtung: es handelt sich um Sorten, für welche die Anbaueignung in größeren Praxisanlagen erprobt wird.

10.3 Ergänzungen oder Veränderungen des Anhangs I werden mit Dekret des Direktors des Amtes für Obst- und Weinbau auf Antrag des Konsortiums Südtiroler Wein und nach Anhörung des Land- und Forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg vorgenommen.

10.4 Die Aufnahme in die Kategorie a) von Rebsorten aus der Kategorie b) erfolgt auf Antrag des Konsortiums Südtiroler Wein nach dokumentierten Feldbeobachtungen und Weinausbauten durch das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg, welche die Ergebnisse der betreffenden Rebsorte bestätigt.

Außerdem muss die Sorte eine Anbaufläche von mindestens 5 Hektar landesweit erreicht haben.

10.5 Die Aufnahme einer Rebsorte in die Kategorie b) erfolgt nach positivem Abschluss der Eignungsprüfung, die nach dem technischen Leitfaden laut Anhang II zu erfolgen hat.

Ein Antrag auf Eignungsprüfung der betreffenden Rebsorte ist von Seiten des Konsortiums Südtiroler Wein mindestens 3 Jahre vor dem Antrag um Aufnahme in die Kategorie B an das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg zu stellen.

10.6 Die Rebsorten in Beobachtung, die innerhalb von 10 Jahren nicht eine Anbaufläche von zwei Hektar landesweit erreichen, werden aus der Kategorie b) gestrichen und müssen innerhalb des Weinwirtschaftsjahres gerodet oder umveredelt werden. Dieselbe Frist gilt bei Streichungen von Rebsorten aus den Erzeugungsvorschriften von Weinen mit geschützter Ursprungsbezeichnung.

10.7 Die Anpflanzung von nicht klassifizierten Rebsorten kann mitgeteilt werden, falls die Pflanzung zu einem der folgenden Zwecke erfolgt:

- a) zur Prüfung der Anbaueignung einer Rebsorte,

9.6 Le superfici vitate prive di autorizzazione non beneficiano di misure di sostegno nazionali o dell'Unione.

## 10. Classificazione delle varietà di uva da vino

10.1 Le varietà di viti che possono essere piantate, reimpiantate o reinnestate in Alto Adige ai fini della produzione di vino sono classificate nell'allegato I.

10.2 Le varietà di viti classificate sono suddivise in due categorie:

- a) vitigni idonei alla coltivazione,
- b) vitigni in osservazione: si tratta di vitigni, per i quali viene esaminata l'idoneità alla coltivazione nell'ambito di impianti di dimensioni consistenti.

10.3 Integrazioni o variazioni all'allegato I sono effettuate con decreto del direttore dell'Ufficio Frutti e viticoltura su richiesta del Consorzio Vini Alto Adige e sentito il parere del Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg.

10.4 L'iscrizione nella categoria a) di varietà di viti presenti nella categoria b) avviene su richiesta del Consorzio Vini Alto Adige in seguito a documentate osservazioni in campo e da vinificazioni effettuate dal Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg che certifica i relativi risultati.

Inoltre è richiesto che la varietà abbia raggiunto una superficie di coltivazione di almeno 5 ettari a livello provinciale.

10.5 L'iscrizione di una varietà di viti nella categoria b) avviene in seguito ad esito positivo dell'esame attitudinale da effettuarsi in base alle linee guida tecniche specificate nell'allegato II.

La richiesta dell'esame attitudinale di una varietà di viti é da presentare da parte del Consorzio Vini Alto Adige al Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg almeno 3 anni prima della domanda di iscrizione nella categoria b).

10.6 Le varietà di viti in osservazione, le quali nell'arco di 10 anni non raggiungono una superficie di coltivazione provinciale di almeno due ettari, vengono cancellate dalla categoria b) e devono essere estirpate o reinnestate entro la stessa campagna viticola. Entro lo stesso termine deve essere effettuata la cancellazione di varietà di viti dai disciplinari di produzione di vini a denominazione di origine.

10.7 L'impianto di varietà di viti non classificate può essere notificato se l'impianto avviene per uno dei seguenti scopi:

- a) per esaminare l'idoneità alla coltivazione di una varietà di vite,

- b) für wissenschaftliche Untersuchungen,
- c) für Kreuzungs- und Selektionsarbeiten.

10.8 Falls eine Versuchsanstalt selbst einen Anbauversuch mit nicht klassifizierten Rebsorten auf eigenen Flächen vornimmt, ist ebenfalls die Mitteilung gemäß den Punkten 8.3 und 8.4 vorzunehmen.

10.9 Sollte nach Ablauf der Prüfung gemäß Punkt 10.7, Buchstaben a), b) und c) die Rebsorte nicht klassifiziert werden, ist die Rebsorte innerhalb des Weinwirtschaftsjahres zu roden oder mit einer klassifizierten Rebsorte umzuveredeln.

- b) per ricerche scientifiche,
- c) per lavori di incrocio e di selezione.

10.8 Se un Centro di ricerca esegue su superfici proprie una prova di campo di varietà di viti non classificate, deve essere presentata una notifica ai sensi dei punti 8.3 e 8.4.

10.9 Qualora a termine dell'esame d'idoneità ai sensi del punto 10.7, lettera a), b) e c) la varietà di vite non viene classificata, detta varietà di vite deve essere estirpata o sovrainnestata con una varietà di vite classificata entro la stessa campagna viticola.

## Anhang I

**a) Für den Anbau geeignete Sorten:**

|   | Farbe |
|---|-------|
| Blauburgunder (Blauer Burgunder)          | N     |
| Blauer Portugieser                        | N     |
| Cabernet franc                            | N     |
| Cabernet Sauvignon                        | N     |
| Chardonnay                                | B     |
| Gewürztraminer                            | Rs    |
| Goldmuskateller                           | B     |
| Graubvornatsch                            | N     |
| Großvornatsch (Edelvornatsch)             | N     |
| Grüner Veltliner                          | B     |
| Kerner                                    | B     |
| Kleinvornatsch (Mittelvornatsch)          | N     |
| Lagrein                                   | N     |
| Merlot                                    | N     |
| Müller Thurgau                            | B     |
| Incrocio Manzoni 6.0.13                   | B     |
| Petit Manseng                             | B     |
| Petit Verdot                              | N     |
| Rosenmuskateller                          | N     |
| Roter Malvasier                           | N     |
| Ruländer                                  | G     |
| Sauvignon                                 | B     |
| Sylvaner (Grüner Silvaner)                | B     |
| Syrah                                     | N     |
| Tannat                                    | N     |
| Tempranillo                               | N     |
| Teroldego                                 | N     |
| Viognier                                  | B     |
| Weißburgunder (Weißer Burgunder)          | B     |
| Weißer Riesling (Rheinriesling, Riesling) | B     |
| Welschriesling                            | B     |
| Zweigelt                                  | N     |

**b) Sorten in Beobachtung:**

|                     | Farbe |
|---------------------|-------|
| Johanniter          | B     |
| Muscaris            | B     |
| Souvignier gris     | B     |
| Bronner             | B     |
| Carmenère           | N     |
| Diolinoir           | N     |
| Frühroter Veltliner | Rs    |
| Regent              | N     |
| Cabernet Cortis     | N     |
| Solaris             | B     |

## Allegato I

**a) Varietà idonee alla coltivazione:**

|  | colore |
|--|--------|
| Pinot nero                               | N      |
| Portoghese                               | N      |
| Cabernet franc                           | N      |
| Cabernet Sauvignon                       | N      |
| Chardonnay                               | B      |
| Traminer aromatico                       | Rs     |
| Moscato giallo                           | B      |
| Schiava grigia                           | N      |
| Schiava grossa                           | N      |
| Veltliner                                | B      |
| Kerner                                   | B      |
| Schiava gentile                          | N      |
| Lagrein                                  | N      |
| Merlot                                   | N      |
| Müller Thurgau                           | B      |
| Incrocio Manzoni 6.0.13 (Manzoni bianco) | B      |
| Petit Manseng                            | B      |
| Petit Verdot                             | N      |
| Moscato rosa                             | N      |
| Malvasia                                 | N      |
| Pinot grigio                             | G      |
| Sauvignon                                | B      |
| Sylvaner (Silvaner verde)                | B      |
| Syrah                                    | N      |
| Tannat                                   | N      |
| Tempranillo                              | N      |
| Teroldego                                | N      |
| Viognier                                 | B      |
| Pinot bianco                             | B      |
| Riesling (Riesling renano)               | B      |
| Riesling italico                         | B      |
| Zweigelt                                 | N      |

**b) Varietà in osservazione:**

|                   | colore |
|-------------------|--------|
| Johanniter        | B      |
| Muscaris          | B      |
| Souvignier gris   | B      |
| Bronner           | B      |
| Carmenère         | N      |
| Diolinoir         | N      |
| Veltliner precoce | Rs     |
| Regent            | N      |
| Cabernet Cortis   | N      |
| Solaris           | B      |

## Anhang II

**Technischer Leitfaden zur Eignungsprüfung**

1. Die Prüfung besteht in der Untersuchung zur Anbaueignung der bestimmten Rebsorten, unter den üblichen Anbauverhältnissen des Landes. Zum Vergleich werden ein oder mehrere Rebsorten, die unter denselben Anbaubedingungen stehen, in die Beobachtung einbezogen.

2. Das Flächenausmaß zur Eignungsprüfung muss durchschnittlich eine Jahresproduktion von zumindest 300 Liter Wein der zu prüfenden und der vergleichenden Rebsorte ermöglichen.

3. Die Daten der Eignungsprüfung müssen zumindest einen Zeitraum von drei aufeinander folgenden Jahrgängen von Weinausbauten umfassen, bzw. je zwei Jahre in zwei verschiedenen Standorten. Während dieses Zeitraumes werden folgende Werte der zu prüfenden und vergleichenden Rebsorten erhoben:

- a) vegetationsbezogen:
  - Zeitpunkt des Austriebes;
  - Zeitpunkt der Blüte;
  - Zeitpunkt des Reifebeginnes;
  - Zeitpunkt der Vollreife (Lese);
- b) produktionsbezogen:
  - mittleres Traubengewicht (g);
  - durchschnittlicher Ertrag (kg pro Stock und Hektar);
  - Refraktrometerwert (°KMW);
  - Gesamtsäure (ausgedrückt in g Weinsäure/l);
  - Anfälligkeit gegenüber Oidium, Peronospora, Fäulnis, Stiellähme und Traubenwelke;
- c) weinbezogen:
  - bei Weißweinen:
    - Gesamtsäure (ausgedrückt in g Weinsäure/l);
    - Weinsäure (g/l);
    - Apfelsäure (g/l);
    - Alkohol (g/l);
    - reduktionsfreier Extrakt (g/l);
  - bei anderen Weinen:
    - Gesamtsäure (ausgedrückt in g Weinsäure/l);
    - Weinsäure (g/l);
    - Apfelsäure (g/l);
    - Alkohol (g/l);
    - reduktionsfreier Extrakt (g/l);
    - Gesamtpolyphenole (mg/l).

4. Für jeden Weinausbau muss außerdem eine organoleptische Beurteilung auf Blindproben der zu prüfenden Rebsorte erfolgen.

## Allegato II

**Linee guida tecniche per la prova attitudinale**

1. L'esame consiste nello studio dell'attitudine alla coltura della varietà di vite di cui trattasi, effettuato in condizioni colturali considerate normali nell'ambito provinciale. Una o più varietà che figurano nella classificazione delle varietà di viti vengono coltivate in condizioni identiche ed osservate come varietà di riferimento ai fini comparativi.

2. La superficie del terreno deve essere tale che in annate normali la varietà da esaminare così come una o più varietà di riferimento possono produrre almeno 300 litri di vino.

3. I dati tecnici relativi alle prove di attitudine alla coltivazione riguardano almeno tre annate di vinificazione consecutive ovvero rispettivamente due annate in due diverse ubicazioni. Durante tali prove per la varietà di viti sottoposte alle prove e per le varietà di riferimento si valutano i seguenti parametri:

- a) vegetativi:
  - epoca di germogliamento;
  - epoca di fioritura;
  - epoca di invaiatura;
  - epoca di maturazione (vendemmia);
- b) produttivi:
  - peso medio del grappolo (g);
  - produzione media (kg uva per ceppo e per ettaro);
  - grado rifrattometrico (°KMW);
  - acidità totale (g di acido tartarico/l);
  - suscettibilità verso oidio, peronospora, marciume, disseccamento del rachide ed avvizzimento del grappolo;
- c) riferito al vino:
  - sul vino bianco:
    - acidità totale (g di acido tartarico/l);
    - acido tartarico (g/l);
    - acido malico (g/l);
    - alcool (g/l);
    - estratto netto (g/l);
  - su altri vini:
    - acidità totale (g di acido tartarico/l);
    - acido tartarico (g/l);
    - acido malico (g/l);
    - alcool (g/l);
    - estratto netto (g/l);
    - polifenoli totali (mg/l).

4. Deve essere inoltre effettuata, per ogni vinificazione, una valutazione su assaggio anonimo del vino ottenuto dalla varietà in esame, in base al metodo dell'analisi sensoriale.

### Anhang III: Berechnungsgrundlage und Grundinformationen zur agronomischen Bewertung eines landwirtschaftlich genutzten Standortes

Um eine objektive Bewertung der Eignung eines landwirtschaftlich genutzten Standortes als potenzielle Rebanlage zu gewährleisten, ist eine Entscheidungshilfe basierend auf topographischen und klimatischen Parametern erstellt worden.

Die Berechnungsgrundlage berücksichtigt indirekt die Ausrichtung, die Hangneigung, die eventuell vorhandene Horizontalabschattung sowie die Meereshöhe der zu bewertenden Flächen.

Die Ermittlung der Anbaueignung einer speziellen Fläche wird auf Einheiten von 30 x 30 m durchgeführt und wird aufgrund der Parameter Temperatur und Strahlung errechnet.

Für einen Qualitätsweinbau ist basierend auf der unten angeführten Literaturquelle von Gladstone eine Temperatursumme von mindestens 1100°C Tagen und eine Globaleinstrahlung von 550kWh/m<sup>2</sup> und Jahr als Minimalanforderung erforderlich.

Bei der Berechnung dieses Indexes wird für die Rebe eine Vegetationsphase beginnend vom 01.04. bis 31.10. jeden Jahres angenommen.

Des Weiteren geht man davon aus, dass bei einer Temperatur von unter 10°C die Rebe keine Aktivität zeigt, was bei der Berechnung der Tagesmitteltemperatur berücksichtigt wird.

Zusätzlich zum Parameter Temperatur wird auch die Globaleinstrahlung über einen Korrekturfaktor mitberücksichtigt.

Man geht davon aus, dass in 8 von 11 Jahren auf einem Standort die Mindestanforderungen gegeben sein müssen, um einen wirtschaftlich sinnvollen Qualitätsweinbau betreiben zu können. Nur für solche Standorte kann eine Genehmigung für eine Neuanpflanzung erteilt werden. Davon abweichend kann in speziellen Fällen, in denen mikroklimatisch besonders bevorzugte Bedingungen herrschen, eine Genehmigung nach erfolgter Überprüfung erteilt werden, auch wenn aufgrund der agronomischen Formel die Voraussetzungen nicht erreicht worden sind.

Der Index berechnet sich folgendermaßen:

$$\text{Index} = \sum_{01.04./31.10.} (T_{\text{med}} - 10) \times K$$

$T_{\text{med}}$  = Tagesmitteltemperatur

K = Sonneneinstrahlungskorrekturfaktor

Literaturverzeichnis für die Berechnung der Anbaueignung:

- Amerine, M.A. and Winkler, A.T. (1944): "Composition and quality of musts and wines of California grapes". *Hilgardia* (University of California) 15: 493–673.
- Boulton, R. B., Singleton, V. L., Bisson, L. F. & Kunkee, R. E. (1998). *Principles and practices of winemaking*. Gaithersburg, Md: Chapman und Hall.
- Formayer H. et al. (2004): Objektivierung der geländeklimatischen Bewertung der Weinbaulagen Österreichs in Hinblick auf deren Auswirkung auf die Qualität des Weines am Beispiel der Regionen um Oggau und Retz. Im Auftrag des Bundesministeriums für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft.
- Gladstones, J. (1992): *Viticulture and Environment*. Adelaide: WINETITLES.
- Pierre Huglin (1978): *Nouveau mode d'évaluation des possibilités héliothermique d'un milieu viticole*. C. R. Académie d'Agriculture (Acad. Agric.), 1117–1126, 1978.
- Winkler AJ, Cook JA, Kliere WM and Lider LA (1974): *General Viticulture* (2nd ed.). University of California Press.
- Wimmer, A. (2009): Klimaänderung: Mögliche Auswirkungen des Temperaturanstiegs auf den Weinbau in der Wachau. Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Band 151, Wien 2009, Jahresband.

### Allegato III: Parametri di base e informazioni fondamentali per la valutazione agronomica di un' area agricola

Per poter garantire una valutazione oggettiva dell'idoneità di una area agricola per la potenziale coltivazione di un vigneto è stato sviluppato uno strumento di supporto basato su parametri topografici e climatici.

Il metodo di calcolo tiene indirettamente conto dell'esposizione, del grado di pendenza, della presenza di un eventuale ombreggiamento e dell'altitudine delle superfici in questione.

L'idoneità per la coltivazione della vite su una ben determinata superficie viene rilevata su unità di superficie pari a 30m x 30m e si calcola basandosi sui parametri di temperatura e insolazione.

In base alla fonte di letteratura di Gladstone sotto riportata per una viticoltura di qualità come condizioni minime sono necessarie una somma termica minima pari a 1100°C giorno e una insolazione complessiva pari a 550 kWh/mq per anno.

Nel calcolo di questo indice per la vite si tiene conto di un periodo di vegetazione che parte dal 01 aprile e dura fino al 31 ottobre di ogni anno.

Inoltre si parte dal presupposto che a una temperatura al di sotto di 10°C la vite non vegeta. Di questo fatto si tiene conto nel calcolo della temperatura media giornaliera.

Oltre al parametro di temperatura viene presa in considerazione anche l'insolazione globale attraverso un fattore di correzione.

Si parte dal presupposto che per 8 di 11 anni su una determinata superficie devono sussistere le condizioni minime per poter praticare una viticoltura di qualità economicamente valida. Solo per queste realtà può essere emessa un'autorizzazione all'impianto. In deroga a quanto esposto, in certi casi, dopo la verifica della sussistenza di condizioni microclimatiche molto favorevoli può essere data l'autorizzazione anche se con la formula agronomica non sono stati soddisfatti i requisiti.

L'indice si calcola come segue:

$$\text{Indice} = \sum 01.04./31.10. (T_{\text{med}} - 10) \times K$$

T<sub>med</sub>= temperatura media giornaliera

K= fattore di correzione dell'insolazione

Bibliografia per il calcolo della vocazione potenziale di un terreno a vigneto:

Amerine, M.A. and Winkler, A.T. (1944): "Composition and quality of musts and wines of California grapes". *Hilgardia* (University of California) 15: 493–673.

- Boulton, R. B., Singelton, V. L., Bisson, L. F. & Kunkee, R. E. (1998). Principles and practices of winemaking. Gaithersburg, Md: Chapman und Hall.
- Formayer H. et al. (2004): Objektivierung der geländeklimatischen Bewertung der Weinbaulagen Österreichs in Hinblick auf deren Auswirkung auf die Qualität des Weines am Beispiel der Regionen um Oggau und Retz. Im Auftrag des Bundesministeriums für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft.
- Gladstones, J. (1992): Viticulture and Environment. Adelaide: WINETITLES.
- Pierre Huglin (1978): Nouveau mode d'évaluation des possibilités héliothermique d'un milieu viticole. C. R. Académie d'Agriculture (Acad. Agric.), 1117–1126, 1978.
- Winkler AJ, Cook JA, Kliere WM and Lider LA (1974): General Viticulture (2nd ed.). University of California Press.
- Wimmer, A. (2009): Klimaänderung: Mögliche Auswirkungen des Temperaturanstiegs auf den Weinbau in der Wachau. Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft, Band 151, Wien 2009, Jahresband.

8.10.2015





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

|  |                 |            |
|--|-----------------|------------|
| Der Amtsdirektor<br>Il Direttore d'Ufficio             | KRAUS ANDREAS   | 20/10/2015 |
| Der Abteilungsdirektor<br>Il Direttore di Ripartizione | PAZELLER MARTIN | 21/10/2015 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus  
codice fiscale: IT:KRSNRS68E08F132E  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata  
numeri di serie: 2F1AF4  
data scadenza certificato: 23/01/2016*

Am 21/10/2015 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller  
codice fiscale: IT:PZLMTN61D16E862O  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 0AA979  
data scadenza certificato: 06/07/2018*

Copia prodotta in data 21/10/2015

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/10/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma